

 **Sisä- ja ulkolaitteen käyttöohje**

Einhell[®]

Kaksiosainen ilmastointilaitte



Viite:

Vain oikea sijoituspaikka, asiantunteva asennus ja oikein suoritettu käyttöönotto takaavat tämän korkealaatuisen tuotteen täyden toimivuuden.

Ehkäise toimintahäiriöt varmistamalla asiantuntijan apu sijaintipaikan valinnassa, asennuksessa ja käyttöönotossa.

Emme voi ottaa mitään vastuuta tuotteen virheellisen käsittelyn aiheuttamista häiriöistä tai puutteellisesta jäähdytystehosta.

Laitteiston ilmastointi- ja sähkötekni- sen asennuksen ja käyttöönoton saavat suorittaa ainoastaan kyseisten alojen ammattiliikkeet.

Mikäli laitteisto siirretään toiseen paikkaan tai poistetaan käytöstä, saavat purkamisen sekä hävittämisen suorittaa ainoastaan sähkö- ja ilmastointialan ammattiliikkeet.



Art.-Nr.: 23.651.60

I.-Nr. 01014

SKA 2501 C

Art.-Nr.: 23.652.10

I.-Nr.: 01014

SKA 3501 C+H

Tekniset tiedot SKA 2501 C:

Jäähdytysteho	wattia/BTU/h	2500 / 9.000
Ilmamäärä	m ³ /h	420
Poistettu kosteus	l/h	0,95
Ajastin	h	24
Käyttöjännite	V ~ Hz	230 / 50
Virranotto jäähdytykseen	wattia	1000
Jäähdytysaine		R 407 c / n: 700 g
Äänen painetaso:	sisällä	≤ 39 dB (A)
	ulkona	≤ 50 dB (A)
Mitat:	sisälaite cm	80 x 26 x 16,5
	ulkolaite cm	76 x 54 x 26
Paino:	sisälaite kg	9,5
	ulkolaite kg	32

Tekniset tiedot SKA 3501 C+H:

Jäähdytysteho	wattia/BTU/h	3200 / 11.000
Lämmitysteho	wattia/BTU/h	3800 / 13.000
Ilmamäärä	m ³ /h	500
Poistettu kosteus	l/h	1,2
Ajastin	h	24
Käyttöjännite	V ~ Hz	230 / 50
Virranotto jäähdytykseen	wattia	1300
Virranotto lämmitykseen	wattia	1350
Jäähdytysaine		R 407 c / n: 1080 g
Äänen painetaso:	sisällä	≤ 41 dB (A)
	ulkona	≤ 51 dB (A)
Mitat:	sisälaite cm	89 x 30 x 18
	ulkolaite cm	76 x 54 x 26
Paino:	sisälaite kg	10,5
	ulkolaite kg	38

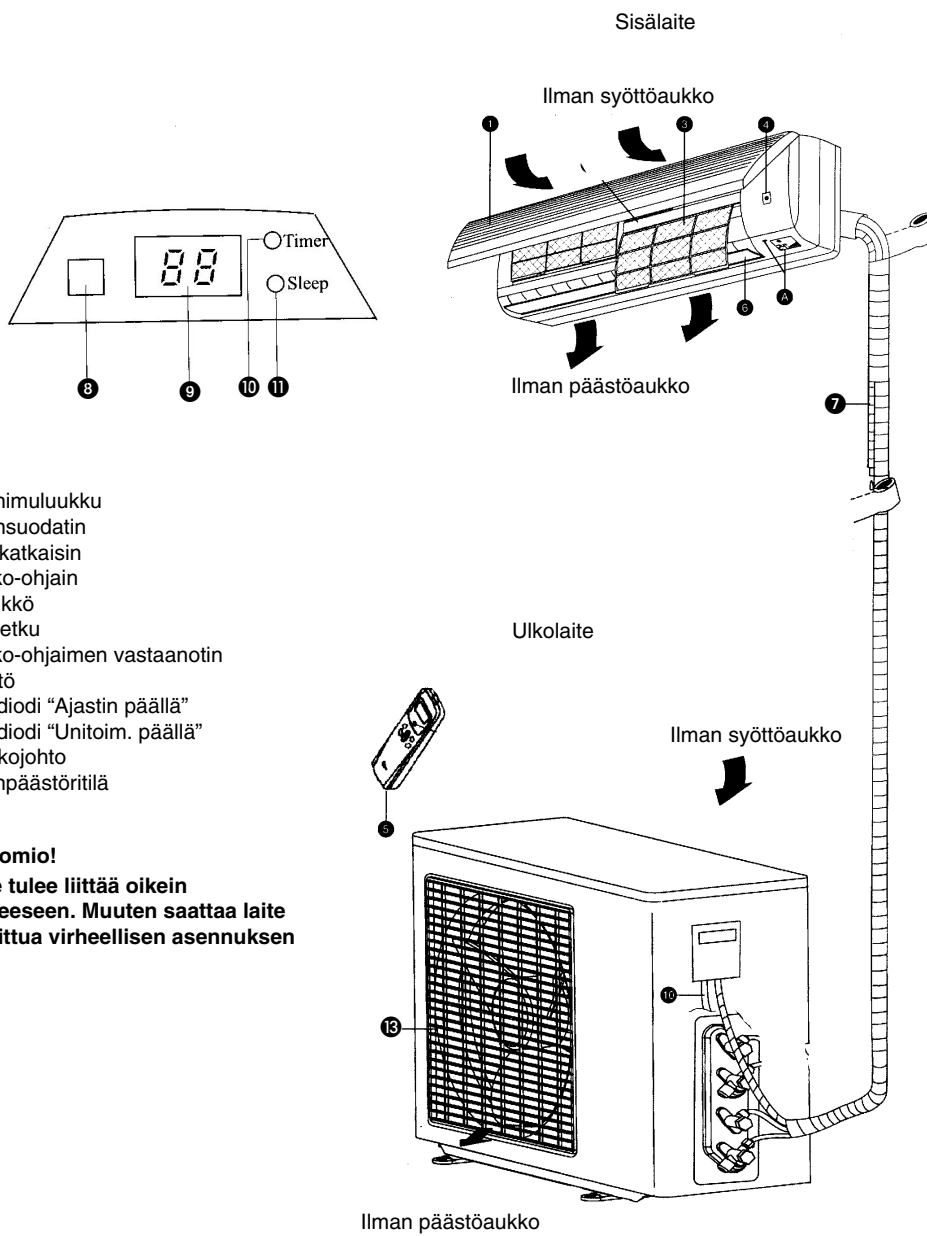
Tärkeimpien ominaisuuksien kuvaus

- Automaattitoiminto – huolehtii miellyttävästä lämpötilasta
- Kuivatus toiminto – huolehtii miellyttävän kosteasta ilmasta
- Puhallintoiminto – saa sisätilojen ilman kiertämään
- Ajastintoiminto – käynnistys- ja katkaisuaajat ohjelmoitavissa 1-24 tuntiin
- „Swing“-toiminto – säätää ilmanpäästösäleikön asennon sähköisesti
- Unitoiminto – huoneen lämpötila nousee ja sisälaite käy hiljaisemmin nukkumisen aikana

Turvallisuusmääräykset

- Lue turvallisuusmääräykset ennen laitteen käyttöä.
- Näissä kohdissa esitetään erittäin tärkeitä varotoimenpiteitä, joita tulee myös noudattaa.
- Säilytä käyttöohje huolella, kun olet lukenut sen.
- Varmista, että laskujohto on liitetty asianmukaisesti. Muuten saattaa vettä tulla yli.
- **Varoitus!**
Älä käytä jatkojohtoja tai mitään jakorasioita. Tulipalon vaara voi aiheutua huonosta sähköliitännästä, huonosta eristyksestä tai sallitun jännitteen ylittämisestä.
- **Poista verkkopistokkeesta kaikki lika ja työssä se tukevasti paikalleen. Likaiset pistokkeet saattavat aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.**
- **Varoitus!**
Älä irroita verkkopistoketta vielä laitteen käydessä.
- Älä anna viileän ilman puhaltaa pitempään suoraan itseesi päin.
- Sammuta laite välittömästi ja irroita verkkopistoke, jos käytössä ilmenee jotain epätavallista (esim. palonkärä). Ilmoita tästä huoltopalveluliikkeeseesi.
- Älä työnnä sormeja tai tikkua ilman syöttö- tai päästöaukkoihin.
- Älä yritä korjata ilmastointilaitetta itse. Ota joka tapauksessa yhteyttä huoltopalveluun.
- Älä irroita verkkopistoketta johdosta vetämällä. Pidä verkkopistokkeesta tiukasti kiinni ja vedä se irti pistorasiasta, muuten saattaa johto vahingoittua liitäntäkohdasta.
- Ennen laitteen puhdistusta tulee se sammuttaa ja verkkopistoke irroittaa.
- Älä paina katkaisimia märin käsin.
- Älä puhdistaa ilmastointilaitetta vedellä.
- Älä aseta kasveja tai eläimiä sellaiseen paikkaan, joka on suoraan viileän ilman virtaus suunnassa. Tämä ei ole hyväksi kasveille tai eläimille.
- Älä käytä helposti syttyviä puhdistusaineita. Siitä voi aiheutua tulipalo tai vääristymiä.
- Jos ilmastointilaitetta käytetään yhdessä muiden lämmityslaitteiden kanssa, tulee ilma uudistaa tuuletamalla aika ajoin. Muuten uhkaa hapenpuutteen kehittyminen.
- Älä käytä laitetta luvattomiin käyttötarkoituksiin. Älä pane elintarvikkeita, tarkkuusinstrumentteja, kasveja, eläimiä, maaleja yms. laitteen päälle.
- Älä pidä laitteiston lähetyvillä mitään palavia esineitä, jotka saattavat joutua suoraan ulos puhallettavaan ilmavirtaan.
- Irroita verkkopistoke, jos laitetta ei käytetä pitempään aikaan. Pölykertymät saattavat aiheuttaa tulipalon.
- Älä nouse ulkolaitteen päälle äläkä aseta mitään sen päälle.
- Älä käytä horjuvaa tai ruostunutta alustaa.
- Älä käytä laitetta liian pitkään ovien ja ikkunoiden ollessa auki tai kun ilman kosteus on hyvin korkea. Jos ilmastointilaitte käy pitempään jäähdytysmoodilla ilman kosteuden ollessa korkea (yli 80%), saattaa laitteesta tipahdella lauhdevettä.
- Älä nouse horjuvalle telineelle, kun otat laitteen pois seinäkiinnikkeestä.
- Varmista, että lauhdevesi pääsee virtaamaan esteettä pois. Jos lauhdeveden virtaus on huono, saattaa tästä aiheutua vesivahinkoja.
- Älä kosketa sisälaitteen metalliosia ottaessasi ilmansuodatinta pois. Voit loukata itsesi.
- Älä asenna laitetta sellaiseen huoneeseen, jossa palavien kaasujen vuotaminen on mahdollista. Vuotanut kaasu voi kerääntyessään tiivistyä ja aiheuttaa räjähdysriskin.
- Sammuta laite ja irroita verkkopistoke ukonilman aikana. Sähköosat saattaisivat muuten vahingoittua.
- Maadoitusliitäntä!
- Verkojohtoon (pistokkeeseen) on asennettu maadoitusjohdin, älä siis vaihda pistoketta toiseen.
- Suosittelemme vuotovirtavarokkeen asentamista sähköturvallisuuden takaamiseksi.
- Anna valtuutetun sähköalan ammattiliikkeen suorittaa laitteiston sähköasennus.
- Anna itse valitsemasi huoltoliikkeen tai ilmastointialan ammattiliikkeen suorittaa laitteen ilmastointitekniinen asennus.
- Väärä asennus saattaa aiheuttaa tapaturmia ja tavaravahinkoja.

Osien kuvaus:



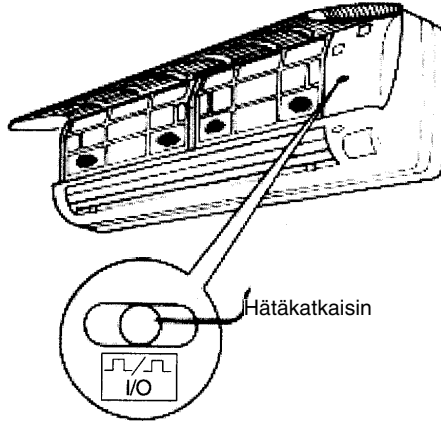
Avaa



Vedä imuritiän alakulmista eteenpäin. Ritilä kääntyy auki (n. 25°) ja jää tähän asentoon.

Viite: Älä koskaan yritä avata ritilää yli 70°. Ritilä saattaa vahingoittua.

Sulje



Tätä katkaisinta voidaan käyttää hätäkatkaisimena laitteiston käynnistämiseen tai sammuttamiseen, mikäli kauko-ohjain ei enää toimi.

Kauko-ohjaimen käytön valmistelu

- Radiosignaalin ulottuvuus on n. 6 m
- Kun näppäintä ON/OFF painetaan, niin sisälaitteesta kuuluu äänimerkki 1-2 kertaa, sillä osoitetaan laitteen vastaanottaneen signaalin.
- Jos äänimerkkiä ei tule, paina näppäintä uudelleen.
- Käsittele kauko-ohjainta huolella, älä pudota sitä äläkä laske sitä kosteaan paikkaan, muuten tästä aiheutuu toimintahäiriöitä. Asenna kauko-ohjain seinälle niin, että sisälaitteen vastaanotin saa kauko-ohjaussignaalin otettua hyvin vastaan.

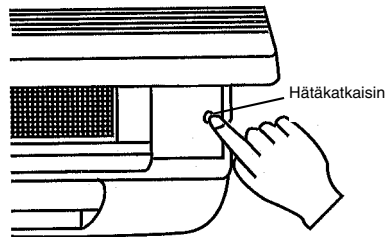
Paristojen vaihto!

- Kun kauko-ohjaimen signaali heikkenee tai kauko-ohjaimessa oleva näyttö himmenee huomosti luettavaksi, tulee paristot vaihtaa **heti** uusiin.
- Paristojen oikeanapaisuus kauko-ohjaimessa on ensiarvoisen tärkeää.
- Molempien paristojen tulee aina olla uusia ja samaa valmistetta.

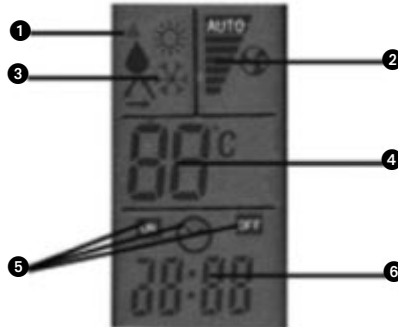
Jos kauko-ohjain ei toimi (hätkäkäyttö)

Mikäli kauko-ohjain ei toimi (paristot tyhjentyneet tai toimintahäiriö), käytä hätäkatkaisinta.

- Laite on kytketty pois. Kun hätäkatkaisinta on painettu, niin laite kytkeytyy automaattikäytölle. Säleikönsäätö toimii samoin automaattikäytöllä.
- Laite on päällä: kun hätäkatkaisinta painetaan, sammuu laite.



● Kauko-ohjain:



- 1 Unitoiminnon näppäin
- 2 Säleitten vaakasuoran säädön näppäin
- 3 Puhaltimen nopeuden valintakytkin
- 4 Näppäin Lämpötilan alentaminen
- 5 Näppäin Lämpötilan korottaminen
- 6 Käyttötavan valintanäppäin
- 7 Keskeytysnäppäin
- 8 Vahvistusnäppäin
- 9 Ajansäädön painikkeet
- 10 Ajastimen PÄÄLLÄ/POIS-näppäin
- 11 PÄÄLLÄ/POIS-näppäin

Näyttö:

- 1 Signaalinäyttö
- 2 Puhaltimen nopeuden näyttö
- 3 Käyttötavan näyttö
- 4 Lämpötilan näyttö
- 5 Ajastimen näyttö PÄÄLLÄ/POIS
- 6 Kellonajan näyttö

Huomautus: Käytön aikana eivät kaikki ilmoitukset tule samanaikaisesti kauko-ohjaimen nestekidenäyttöön

Näppäinten nimitykset ja toiminnot

- **1 Unitoiminnon näppäin**
Kun painat näppäintä kerran, niin unitoiminto kytkeytyy päälle (sisälaitteen valodiodei syttyy palamaan). Kun painat näppäintä toisen kerran, niin se sammutetaan jälleen.
- **2 Säleitten vaakasuoran säädön näppäin**
Paina näppäintä kerran säätääksesi säleet vaakasuoraan suuntaan. Ilman virtausta säädetään ylöspäin / alaspäin. Painamalla kahdesti voit pysäyttää säleet tähän asentoon.
- **3 Puhaltimen nopeuden valintakytkin**
Joka painalluksella puhaltimen nopeus muuttuu seuraavassa järjestyksessä:
VOIMAKAS ⇒ KORKEA ⇒ ALHAINEN ⇒ Erittäin hiljainen
- **4 Näppäin Lämpötilan alentaminen**
Kun painat näppäintä kerran, niin säädetty lämpötila laskee 1°C verran. Jos painat näppäintä pitempään kuin 1 sekunnin ajan, niin säädetty lämpötila alenee 4°C sekunnissa. Alhaisin säädetty lämpötila on 16 °C.
- **5 Näppäin Lämpötilan korottaminen**
Kun painat näppäintä kerran, niin säädetty lämpötila nousee 1°C verran. Jos painat näppäintä pitempään kuin 1 sekunnin ajan, niin säädetty lämpötila nousee 4°C sekunnissa. Korkein säädetty lämpötila on 32°C.
- **6 Käyttötavan valintänäppäin**
Tällä näppäimellä voit valita eri käyttötapojen välillä. Joka painalluksella muuttuu käyttötapa tässä järjestyksessä:
Automaatti ⇒ Jäähdytys ⇒ Kuivatus ⇒ Puhallin ⇒ Lämmitys
Huomautus: SKA 2501 C on ilman lämmitystoimintoa.
- **7 Keskeytysnäppäin**
Tällä näppäimellä voit keskeyttää ajastimen asettamisen.
- **8 Vahvistusnäppäin**
Paina tätä näppäintä vahvistaaksesi senhetkisen kellonajan tai ajastimen asetukset.
- **9 Ajansäädön painikkeet**
Näillä kahdella näppäimellä voit säätää senhetkisen kellonajan tai ajastimen ajan. Kun painat näppäintä 1-5 sekunnin ajan, niin aikanäyttö muuttuu kolme kertaa sekunnissa (10

minuutin askelin). Viiden sekunnin jälkeen aikanäyttö muuttuu kymmenen kertaa sekunnissa (10 minuutin askelin).

- **10 Ajastimen PÄÄLLE/POIS-näppäin**
Tällä näppäimellä voit kytkeä ajastimen päälle tai pois. Joka painalluksella tulee näyttöruutuun seuraava näyttö:
ON ⇒ OFF ⇒ ON
- **11 PÄÄLLE/POIS-näppäin**
Tällä käynnistät ja sammutat laitteen.

Näyttö

- **1 Signaalinäyttö**
Tulee näkyviin lyhyesti kun kauko-ohjaimen näppäimiä painetaan oikein
- **2 Puhaltimen nopeuden näyttö**
Paina näppäintä "3", näyttöön tulee puhaltimen nopeus. Näyttöruutuun tulee teksti "Voimakas", "Korkea", "Alhainen" tai "Erittäin hiljainen"
- **3 Käyttötavan näyttö**
Kun painat käyttötavannäppäintä 3, tulee näyttöön käyttötapa:
Automaatti ⇒ Jäähdytys ⇒ Kuivatus ⇒ Puhallin ⇒ Lämmitys
Huomautus: SKA 2501 C on ilman lämmitystoimintoa.
- **4 Lämpötilan näyttö**
Näyttöön tulee säädetty lämpötilan pitoarvo. Käyttötavalla "Puhallin" ei näytetä lämpötilaa.
- **5 Ajastimen näyttö PÄÄLLÄ/POIS**
Näytössä on ajastimen tila. Tiloja "Ajastin PÄÄLLÄ" ja "Ajastin POIS" ei voi säätää samanaikaisesti.
- **6 Kellonajan näyttö**
Näytössä on senhetkinen kellonaika.

Paristojen asettaminen paikalleen

- Avaa paristolokeron kansi nuolen suuntaan.
- Aseta kaksi uutta paristoa paikalleen. Noudata ehdottomasti oikeaa napaisuutta.
- Sulje paristolokeron kansi.
- Paristojen paikalleenasettamisen jälkeen vilkkuvat näytön kohdat "Tunnit" und "Minuutit". Aika täytyy asettaa uudelleen. Kts. kohtaa

"Kellonajan asetus".

- Ennen kauko-ohjaimen käyttöönottoa varmista, että sisälaite on jo liitetty verkkopistorasiaan.

Huomio: Hävitä käytetyt paristot paikallisten määräysten mukaisesti.

Käyttötapa "Automaattikäyttö"

- Paina näppäintä 6 "Käyttötapa", ja valitse "Automaattikäyttö".
- Paina näppäintä "4" tai "5" säätääksesi haluamasi lämpötilan 16°C ja 32°C väliiltä.
- Paina näppäintä "3". Voit valita puhaltimen nopeuden arvoista "Voimakas", "Korkea", "Alhainen" tai "Erittäin hiljainen".
- Paina näppäintä "11", ilmastointilaite käynnistyy käytettävällä "Automaattikäyttö".
Paina näppäintä uudelleen sammuttaaksesi ilmastointilaitteen.

Käyttötapa "Jäähdytys / Lämmitys"

(Huomautus: SKA 2501 C on ilman lämmitystoimintoa.)

- Paina näppäintä 6 "Käyttötapa" valitaksesi käytettävän "Jäähdytys" tai "Lämmitys".
- Paina näppäintä "4" tai "5" säätääksesi haluamasi lämpötilan 16°C ja 32°C väliiltä.
- Paina näppäintä "3". Voit valita puhaltimen nopeuden arvoista "Voimakas", "Korkea", "Alhainen" tai "Erittäin hiljainen".
- Paina näppäintä "11", ilmastointilaite käynnistyy käytettävällä "Jäähdytys" tai "Lämmitys".
Paina näppäintä uudelleen sammuttaaksesi ilmastointilaitteen.

Käyttötapa "Puhallin"

- Paina näppäintä 6 "Käyttötapa" valitaksesi käytettävän "Puhallin".
- Paina näppäintä "3". Voit valita puhaltimen nopeuden arvoista "Erittäin hiljainen", "Alhainen" tai "Korkea".
- Paina näppäintä "11", ilmastointilaite käynnistyy käytettävällä "Puhallin".
Paina näppäintä uudelleen sammuttaaksesi ilmastointilaitteen.
Viite:
Käyttötavalla "Puhallin" ei voida suorittaa lämpötilan säätöä. Puhaltimen nopeutta ei "Voimakas" ei voida säätää.

Käyttötapa "Kuivatus"

- Paina näppäintä 6 "Käyttötapa", valitaksesi käytettävän "Kuivatus".
- Paina näppäintä "4" tai "5" säätääksesi haluamasi lämpötilan 16°C ja 32°C väliiltä.
- Paina näppäintä "11", ilmastointilaite käynnistyy käytettävällä "Kuivatus".

Paina näppäintä uudelleen sammuttaaksesi ilmastointilaitteen.

Viite:

Käyttötavalla "Kuivatus" säädetään tuulettimen nopeudeksi automaattisesti "Erittäin hiljainen".

Käyttötapa " Kellonajan asetus "

- Paina näppäintä 8 "Vahvistus" 3 sekunnin ajan. Ajannäyttö alkaa vilkkua.
Paina näppäintä "-" tai "+" asettaaksesi senhetkisen ajan.
- Paina näppäintä 8 "Vahvistus" uudelleen.
Viite:
Senhetkisen ajan asetus voidaan tehdä vain silloin, kun käyttötapa "Ajastin" on kytketty pois.

Käyttötapa Ajastin (Timer)

Automaattisen käynnistysajan asetus

Jos laite on sammutettu, voit asettaa automaattisen käynnistysajan. Laite käynnistyy automaattisesti säädetyin ajan kuluttua.

Viite: Käynnistysajan ohjelmoimista varten tulee laitteen olla liitettynä verkkojännitteeseen.

- Paina näppäintä 10 "Ajastin" ja valitse käynnistystoiminto. Kauko-ohjaimen näyttöön tulee merkki .
Paina näppäintä 9 "-" tai "+" ja aseta haluamasi aika. (Automaattisen käynnistysajan asetuksen voit tehdä kork. 24 tunnin ajanjaksolle 10 minuutin askelin.)
Paina näppäintä 8 "Vahvistus". "Automaattisen käynnistysajan" säätötahtuma on päättynyt.

Automaattisen sammutusajan asetus

- Paina näppäintä 10 "Ajastin" ja valitse sammutustoiminto. Kauko-ohjaimen näyttöön tulee merkki .
- Paina näppäintä 9 "-" tai "+" ja aseta haluamasi aika. (Automaattisen sammutusajan asetuksen voit tehdä kork. 24 tunnin ajanjaksolle 10 minuutin askelin.)
- Paina näppäintä 8 "Vahvistus". "Automaattisen sammutusajan" säätötahtuma on päättynyt.

Ajansäätöjen pyyhkiminen

- Paina näppäintä 7 "Pyyhintä", jolloin kaikki ajansäädöt pyyhitään pois.

Käyttötapa Unitoiminto

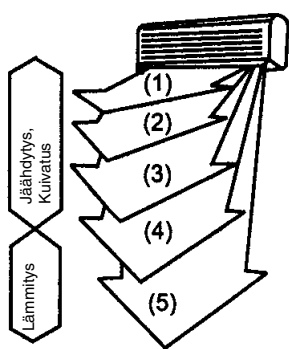
- Paina näppäintä "1", sisälaitteen näytössä oleva valodiodi syttyy palamaan. Unitoiminto nostaa tai laskee lämpötilaa muutaman Celsius-asteen verran ensimmäisten kahden tunnin aikana.
- Unitoiminto kytkeytyy n. 7 tunnin kuluttua automaattisesti pois.

Viite: Painamalla näppäintä 6 "Käyttötapa" tai 11 "Päälle/Pois" kytketään unitoiminto pois.

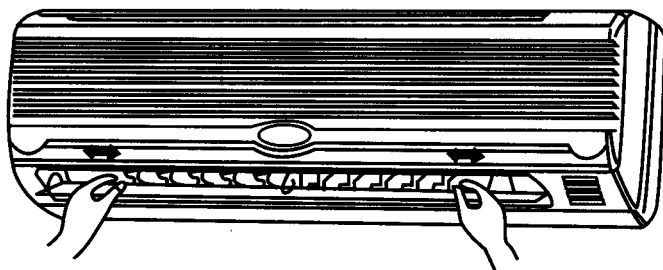
Käyttötavalla "Unitoiminto" säädetään tuulettimen nopeudeksi automaattisesti "Erittäin hiljainen".

Viite

- Osoita kauko-ohjaimella ilmastointilaitteen sisälaitteessa olevaan vastaanottimeen.
- Kauko-ohjaimen signaalin ulottuvuus on kork. 6 metriä.
- Kauko-ohjaimen ja vastaanottimen välillä olevat esteet estävät signaalin vastaanottoa.
- Käsittele kauko-ohjainta hellävaroen, älä anna sen pudota äläkä myöskään laske sitä kosteaan paikkaan, jotta siinä ei esiinny toimintahäiriöitä.
- Älä koskaan aseta kauko-ohjainta suoraan auringonpaisteeseen tai lämmönlähteiden lähelle.
- Kun kauko-ohjaimen signaali on heikentynyt tai kauko-ohjaimen näyttöruudun näyttöä voi tuskin enää lukea, vaihda paristot heti uusiin.
- Tärkeää on panna paristot kauko-ohjaimen oikeanpuoleisesti. Molempien paristojen tulisi aina olla uusia ja saman valmistajan samaa merkkiä.
- Jos kauko-ohjainta ei käytetä pitempään aikaan, ota paristot pois.



Suosittelu ilmanvirtausalue alas/ylös.
Tarkenna säätöä "Swing"-näppäimellä, valitse Jäähdytys, Lämmitys (SKA 3501 C+H) tai Kuivatus.



Vasemman- ja oikeanpuoleinen virtaussuunta voidaan säätää käsin.

Tee säädöt ennen kuin käynnistät laitteen. Käytön aikana säleät värisevät ja sormesi voivat jäädä niiden väliin puristuksiin.

Huomio:

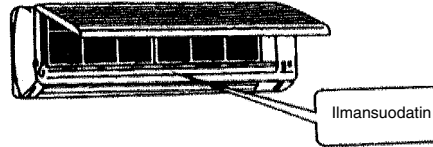
Kytke laite pois päältä ja irroita verkkopistoke ennen jokaista puhdistusta. Tuulettimien suuri käyntinopeus saattaa aiheuttaa tapaturmia.

Puhdista sisälaite ainoastaan pehmeällä rievulla.

Älä käytä bensiiniä, ohennusaineita, hankausjauhetta, puhdistusaineita jne., koska ne saattavat vahingoittaa laitetta.

Hoito-ohjeet

1. Puhdista ilmansuodatin ja pane se takaisin paikalleen alkuperäiseen asentoonsa.
2. Sisä- ja ulkolaitteen syöttö- ja päästöliitännöiden tulee olla avoinna, niitä ei saa peittää / tukita.



Hoitotoimenpiteet

Ennen puhdistusta:
Irraista verkkopistoke.

Hoitotoimenpiteet

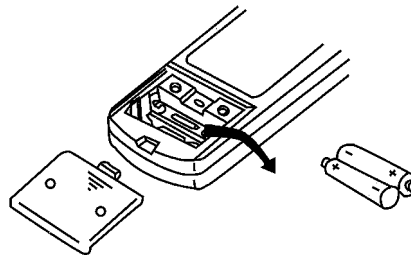
Jos ilmastointilaitetta ei käytetä pitempään aikaan:

1. Anna tuulettimen käydä ensin 3-4 tunnin ajan, jotta laitteen sisäpuoli kuivuu täysin. Säädä lämpötila mahdollisimman korkeaksi niin kauan kuin tuuletin käy.
2. Sammuta laite ja irroita verkkopistoke.

Huomio:

Irraista verkkopistoke myös aina silloin, kun laitetta ei käytetä pitempään aikaan. Pölykertymät saattavat aiheuttaa tulipalon.

3. Ota paristot pois kauko-ohjaimesta.



Mahdolliset häiriöt ja ongelmien poistomahdollisuudet

Tarkasta seuraavat kohdat, ennen kuin otat yhteyttä tekniseen asiakaspalveluun:

Laite ei käy. Tarkasta seuraavat kohdat:

1. Onko pistorasiassa verkkojännitettä?
2. Tarkasta pistorasian varoke!
3. Onko ajastin kytketty päälle?

Laite ei jäähdytä tyydyttävästi!

Tarkasta seuraavat kohdat:

1. Onko lämpötila säädetty sopivaksi?
2. Onko ilmansuodatin likainen? Puhdista se ja pane se takaisin paikalleen.
3. Ovatko ulkolaitteen ulos- ja sisääntulot tukkiutuneet?
4. Onko unitoiminto ehkä säädetty päiväsaikaan päälle?
5. Ovatko sisä- ja ulkolaitteen väliset liitännät tiiviit? Onko järjestelmässä riittävästi jäähdytysainetta? Tässä tapauksessa ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluun.

Kauko-ohjain ei toimi!

(Huomio: se toimii vain 6 m:n alueella sisälaitteen etupuolella.)

1. Ovatko paristot vielä hyvät? Vaihda ne uusiin!
2. Onko paristot pantu oikein paikalleen? Tarkasta oikea napaisuus!

Sähkökatkon tullessa tarkasta seuraavat kohdat:

Paina sähkökatkon jälkeen PÄÄLLE/POIS-näppäintä.

Jos et voi poistaa häiriötä ylläolevat kohdat tarkastettuasi, sammuta laite ja ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluun.

Mahdolliset häiriöt ja ongelmien poistomahdollisuudet

Ongelma

Syy

Käynnistysnäppäimen painamisen jälkeen laite ei ole mikrosuorittimen takia käynnistynyt vielä 3 minuutin kuluttua.

Tämä ei ole häiriö, vaan kompressorin suojaustoimenpide. Pyydämme olemaan kärsivällinen vielä jonkun aikaa.

Kuuluu naksahdelevia ääniä.

Tämä ei ole häiriö.
Tällaisia jännitysääniä syntyy, kun etusivun levy kutistuu ja laajenee lämpötilan erojen vuoksi.

Huoneessa on omituinen haju.

Tämä ei ole häiriö:
Ilmastointilaitteen kautta kiertävät myös seinien, tapettien, kokolattiamattojen, huonekalujen, vaatteiden sekä savun ilmaan päästämät hajuaineet.

Tuuletin pysähtyy kuivatuksen aikana.

Tämä ei ole häiriö.
Lämpötila nousee, kun vesi höyrystyy sisälaitteen lämmönvaihtimessa.

Kuulet veden virtausääntä.

Tämä ei ole häiriö.
Kysymyksessä on todennäköisesti jäähdytysnesteen laajeneminen ilmastointilaitteessa.

Ilmavirta muuttuu automaattisesti käytön aikana.

Tämä ei ole häiriö.
Tuuletussäleikkö kääntyy vaaka-asentoon, jotta vältetään pisaroiden muodostuminen, kun ilmaa on puhallettu alaspäin n. 1 tunnin ajan jäähdytys- tai kuivaustoinnolla. Jos ulospuhallettu ilma on liian viileää, niin se puhalletaan myös vaakasuuntaan ulos.

Kilahtava ääni sisälaitteessa.

Tämä ei ole häiriö.
Tämä on useimmiten tuulettimen tai kompressorin päästämä ääni, kun ne käynnistyvät tai pysähtyvät.

Sisälaitteesta kuuluu kumea ääni.

Tämä ei ole häiriö.
Tämä ääni tulee ilmastointilaitteen jäähdytysaineesta.

Ulkolaitteesta tipahdelee vettä.

Tämä ei ole häiriö.
Jäähdytyksen aikana jäähdytetään putket tai liitäntäosat, jotta muodostuu lauhdevettä.
Huurteenpoiston tai lämmityksen aikana saattaa höyrystyslauhdevettä tipahdella ulos. Lämmityksen aikana saattaa lämmönvaihtimesta tippua vettä.

Kuumennustoiminnossa ei ilmaa puhallu heti ulos.

Tämä ei ole häiriö
Ilmaa puhalletaan ulos vasta sitten, kun se on lämmennyt.

Ilmastointilaitte sammuu lämmitystoiminnon aikana.

Ulkolaite jäätyy alhaisissa ulkolämpötiloissa (alle n. +7°C). Lämmitystoiminto ei ole mahdollista, kun ulkolämpötila on alle +7°C.

Tärkeitä asennusohjeita

Sisälaitteiston asennuspaikan valinta

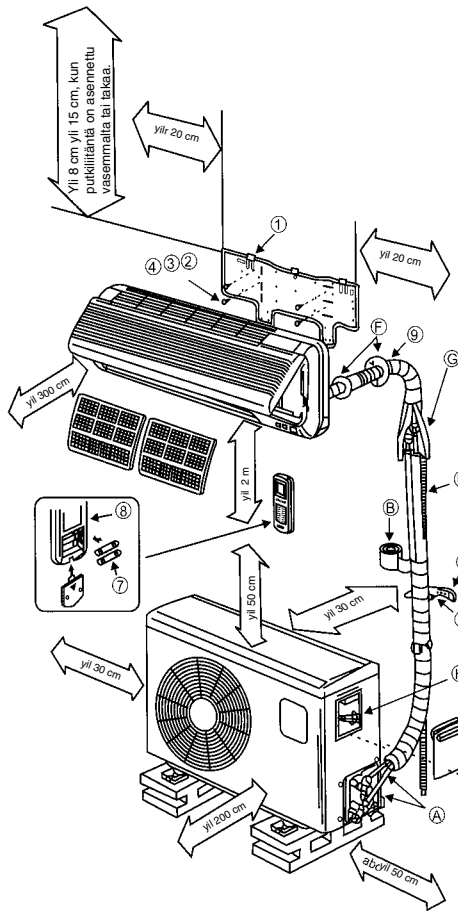
- Ilman virtausta ei saa estää.
- Jäähdytetyn ilman tulee jakautua huoneen kaikkiin osiin.
- Vakiovarusteisena on sisä- ja ulkolaitteen suurin välimatka 4 m.
- Asenna laite lujaan seinään, jotta vältät tärinän.
- Vältä asentamasta laitetta suoraan auringonpaisteeseen.
- Huolehdi lauhdeveden esteettömästä poisvalumisesta.

Ulkolaitteiston asennuspaikan valinta

- Voimakkaat tuulenpuuskat eivät saa vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Huolehdi hyvästä tuuletuksesta ja pölyttömyydestä, suoraa sateen vaikutusta ja auringonsäteitä tulee välttää.
- Huolehdi siitä, että käyttöäänit ja ulosvirtaava ilma eivät aiheuta naapureille häiriöitä.
- Asenna laite tukevalle alustalle, jotta vältät voimakkaamman melun ja tärinän.
- Vältä sellaisia paikkoja, joissa saattaa esiintyä helposti syttyvää kaasua tai vuotoja.
- Laitteiston asennusjalat tulee kiinnittää huolellisesti alustaan, mikäli laitteisto asennetaan paljon niitä korkeammalle.

Huomio

Ota yksinkertaisesti yhteyttä huoltopalveluliikkeeseemme. Se käsittelee tiedustelusi mahdollisimman nopeasti ja asentaa laitteistosi asiantuntevasti.



Asennusohjeet:

Varmista, että käytettävissä oleva verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilvessä annettuja verkkojännitetietoja.

- Varusta laite omalla varokkeellaan.
- Anna sähköalan ammattiliikkeen suorittaa sähköasennus.
- Anna itse valitsemasi huoltoliikkeen tai ilmastointialan ammattiliikkeen suorittaa laitteen ilmastointitekniinen asennus.
- Virheellinen asennus voi aiheuttaa tapaturmia tai tavaravahinkoja.
- Käytä asennuksen aikana kuulo- ja näkösuojuksia sekä työkasineitä.

Sähköliitäntää koskevat ohjeet!

Sähköliitännän saa suorittaa ainoastaan paikallisen sähkölaitoksen hyväksymä sähköalan ammattihenkilö. Laitteisto tulee suojata erillisellä varokkeella. Valitse riittävän suuri liitäntäjohdon läpimitta. Kelta-vihreää johdinta saa käyttää ainoastaan suojaohjtimena eikä missään tapauksessa virtaa johtavana johtimena. Jos laite liitetään kiinteästi sähköverkkoon, tulee se varustaa erotuslaitteella (esim. LS-katkaisimella), jossa on vähintään 3 mm välimatka sähköverkkoon. Ensin tulee liittää sisälaitteen sähkölaitteet ulkolaitteeseen ja sitten vasta koko laitteisto verkkovirtaan. Varmista, että koko laitteisto on jännitteetön. Huolehdi siitä, että asennuksen aikana ei laitteistoa voi epähuomiossa käynnistää.

1. Asennuspaikan valinta

Sisäpuolella oleva laite

1. Ilman syöttö- ja päästöaukkoja ei saa peittää, jotta ilma voidaan levittää koko huoneeseen.
2. Asenna sisäpuolella oleva laite niin, että välimatka seinän läpi ulkopuolella olevaan laitteeseen on suhteellisen lyhyt.
3. Huolehdi siitä, että laskuletku voidaan vetää ulos ilman taitteita tai nousua.
4. Vältä paikkoja, jotka ovat lämmönlähteen vierellä tai joissa on korkea ilmankosteus tai helposti syttyvää kaasua.
5. Valitse paikka, joka on riittävän tukeva asennusta varten, jotta laitteeseen ei kehity tärinää.
6. Tarkasta, että asennus on tehty asiantuntevasti ja siististi.
7. Huolehdi siitä, että myöhempiä korjauksia ja huoltotoimia varten on riittävästi tilaa.

8. Laite tulee asentaa vähintään 1 m etäisyydelle muista sähkölaitteista ja sähköasennuksista, kuten esim. televisiosta, radiosta, tietokoneesta tms.
9. Valitse sellainen paikka, jossa laitteen suodatin on helposti poistettavissa puhdistusta tai vaihtoa varten.

Ulkopuolella oleva laite

1. Valitse sellainen paikka, jossa käyntiäänäni ja ilmanpäästöt eivät häiritse naapureita.
2. Valitse sellainen paikka, jossa on saatavana riittävä määrä syöttöilmaa.
3. Ilman otto- ja päästöaukkoja ei saa peittää.
4. Paikan tulee olla riittävän vakaa asennusta ja tärinän ehkäisyä silmälläpitäen.
5. Siinä ei saa olla helposti syttyvän kaasun tai korroosion aiheuttaman kaasuvuodon vaaraa.
6. Tarkasta, että asennus on suoritettu voimassaolevien määräysten mukaisesti.

Huomaa:

Seuraavat tekijät saattavat aiheuttaa häiriöitä. Ota näistä kohdista selvää ammattiliikkeestäsi, jotta myöhemmin ei esiinny näitä häiriöitä.

Seuraavia sijoituspaikkoja tulee välttää

- öljyn (koneöljyn) varastointipaikat
- suolapitoiset paikat
- rikkipitoisten lähteiden paikat, esim. terveyskylpyalueilla
- paikat, joissa käytetään radiolähtimiä tai vahvistinantenneja, hitsauslaitteita tai lääkinnällisiä laitteita.
- paikat, joissa ulkolaitteeseen kohdistuu suora auringonpaiste. Tarvittaessa tulee ulkolaitteelle asentaa varjostin. Varjostin ei saa ehkäistä ilman virtausta.
- lämpöä tai höyryä kehittävien laitteiden lähellä olevat paikat
- paikat, joissa kehittyy paljon pölyä
- yleisöpalvelupaikat
- muunlaisia epätavallisia ominaisuuksia omaavat paikat

Huomio!

- Ilman poistopuhallussuunnan tulisi olla sama kuin yleisin tuulensuunta.
- Älä koskaan asenna laitetta paikkoihin, joissa on syövyttävää ilmaa.
- Noudata vähimmäisetäisyyksiä (kts. tärkeitä asennusohjeita).
- Sisä- ja ulkopuolella olevien laitteiden asennuksen saa tehdä vain pystyasentoon.

2. Asennustarvikkeet

Tarkasta ennen asennuksen aloittamista, että asennustarvikkeet ovat täysilukuiset.

Nro.	Nimike	Lukumäärä
1	Asennuslevy	1
2	Seinänläpimenon kansi	2
3	Kauko-ohjain	1
4	Paristo Micro LR03 1,5V	2
5	Muovieristysnauha	1
6	Eristysnauha	1
7	Tiivistemassa	1

3. Sisälaitteen asennus

Asennusohjeita tulee ehdottomasti noudattaa

3.1 Ennen asennusta

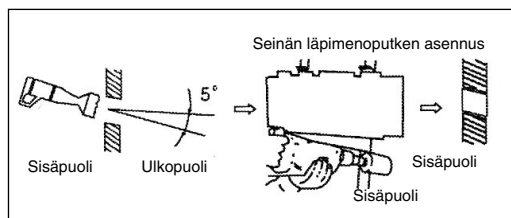
- Valitse sisälaitteen sijoituspaikka (noudata edellä olevia paikanvalintaohjeita)
- Vertaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä laitteen tyyppikivessä annettuun jännitteeseen. Jännitteen tulee olla sama.
- Jäähdytysainejohdoissa tulee olla niihin tehtaalla laitettu eristys.

3.2 Asennuslaatan kiinnitys

- Sisäpuolelle asennettavan laitteen asennuslaatta tulee kiinnittää seinään vaakasuoraan. Noudata ehdottomasti annettuja välimatkoja. Merkitse ja poraa kiinnitysreiät ja ruuvaa asennuslaatta paikalleen kiinni vaaroin ja ruuvein. Tarkasta, että seinän ja asennuslaatan väliin ei jää tyhjää tilaa, jotta sisälaitteeseen ei kehity tärinää.

3.3 Seinän läpimenon poraaminen

- Poraase seinään johtojen läpimenoreikä 65 mm porakruunulla sisältä ulospäin niin, että se laskee n. 5° kulmassa ulospäin. Pane sitten seinän läpimenoputki paikalleen reikään.

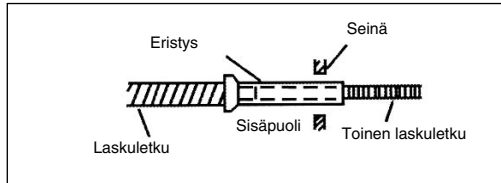


3.4 Lauhdeveden laskuletkun asennus

- Veden laskuletku tulee vetää ulospäin laskeutuvaksi. Huolehdi ehdottomasti siitä, ettei siihen synny mutkia tai taitteita. Laskuletkun pää ei saa päätyä sellaiseen astiaan, joka saattaa

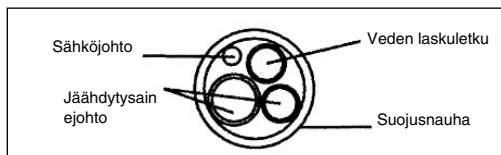
täyttyä vedellä. Jos laskuletkuun jää vettä, voi tästä aiheutua vesivahinkoja.

- Työnä toinen laskuletku sisälaitteessa olevan laskuletkun liitosnysään. Kiinnitä liitoskohta eristysnauhalla. Tarkasta, että liitoskohta on tiivis. Kierrä eristysnauhaa seinän läpimenokohdalla olevan laskuletkun osan ympärille ja lisäksi vielä n. 10 cm matkalle seinän läpimenoreiän sisä- ja ulkopuolelle ulottuviin osiin.



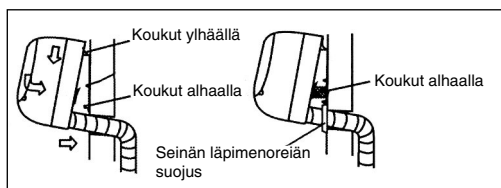
3.5 Johtojen paketoiminen

- Ole tarkkana, ettei verkkoliitäntäjohtoa vedetä ulos. Kaikkien putkien, sähköjohtojen ja veden laskuletkun ympärille tulee kietoa mukana toimitettu suojusnauha. Riippuen siitä, vedetäänkö johdot laitteesta oikealle vai vasemmalle, tulee sisälaitteesta poistaa vastaavien läpivetoaukkojen suojukset.



3.6 Sisälaitteen loppuasennus

- Vie paketoitujen johdot seinän läpimenoaukosta ulos
- Ripusta sisälaite asennuslaatan ylempiin koukkuihin ja napsauta se paikalleen alaosaan koukkuihin
- Paketoitujen johdot asetetaan sisälaitteen kotilon ja seinän väliin. Eristä paketoitujen johdot lämpöeristeellä, jotta niihin ei synny lauhdevettä.
- Pane seinän läpimenoreiän suojuksen puolikkaat sisäpuolelle seinän läpimenoputken päälle.

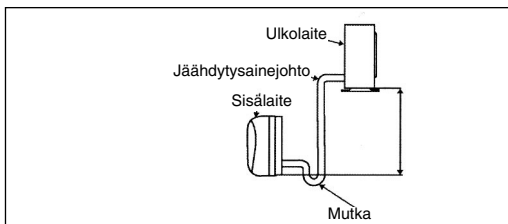


4. Ulkolaitteen kiinnittäminen

Asennusohjeita tulee ehdottomasti noudattaa

4.1 Ennen asennusta

- Valitse ulkolaitteen sijoituspaikka (noudata edellä olevia paikanvalintaohjeita)
- Vertaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä laitteen tyyppikilvessä annettuun jännitteeseen. Jännitteen tulee olla sama.
- Sisä- ja ulkolaitteen välimatka voi olla kork. 4 m mukana toimitettuja varusteita käyttäen.
- Jos ulkolaite on asennettu korkeammalle kuin sisälaite, huolehdi siitä, että jäähdytysainejohtoon tehdään mutka, joka on alempana kuin sisälaitteen alareuna.
- Pane tiivistemassa seinämuurin ja putkijohtimien välille.
- Työnnä seinänläpimenon kansi ulkopuolelta johtopakettiin päälle.



4.2 Ulkolaitteen asennus

- Ulkolaite voidaan kiinnittää vaaroin ja ruuvein maahan tai seinälevyyn (esim. saatavana erikoisvaruste, tuotenro 23.651.55). Käytä tässä apuna laitteen kotelossa olevia porausreikiä.

5. Jäähdytysainejohdon liitäntä

5.1 Tärkeitä ohjeita

- Huomaa, että jäähdytysaineita ei saa päästää ympäristöön.
- Jäähdytysaineiden asiantuntematon käsittely saattaa aiheuttaa terveydellisiä haittoja. Käytä oman turvallisuutesi vuoksi työkalusineitä ja suojalaseja aina kun käsittelet jäähdytysaineita.
- Työpaikalla tulee aina olla hyvä tuuletus. Tupakointi ei ole sallittu.
- Laitetta ei saa käyttää ilman liitettyjä jäähdytysainejohtoja, koska se vahingoittuisi silloin heti.
- Anna valtuuttamamme huoltoliikkeen tai itse valitsemasi ilmastointialan ammattiliikkeen suorittaa laitteen jäähdytysainejohtojen veto ja laitteiston käyttöönotto.

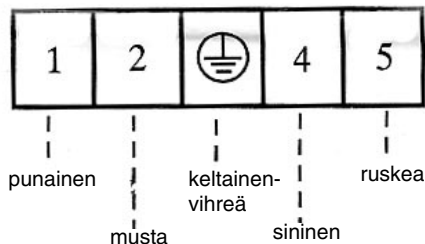
Huomio

1. Anna ainoastaan alan ammattiliikkeiden suorittaa huoltotoimet. Pyydä tätä varten meiltä luettelo sopivista liikkeistä.
2. Jos sisälaitteen ja ulkolaitteen välinen jännitteellinen liitäntäjohto vahingoittunut, ota yhteyttä sähköalan ammattiliikkeeseen.
3. Jos verkko-liitäntäjohto on vahingoittunut, tulee sähköalan ammattihenkilön vaihtaa se uuteen.
4. Viite:
 - a) Jäähdytysaineletkun suurin pituus perusmallissa on 4 metriä.
 - b) Jos ulkolaitteen asennuspaikka on sisälaitteen paikkaa ylempänä, niin jäähdytysainejohtoon tulee tehdä mutka, joka on alempana kuin sisälaite.

6. Sähköliitäntä

Viite: Sähköliitännän saa suorittaa ainoastaan sähköalan ammattihenkilö.

- Ota ulkolaitteen liitännän suojus pois.
- Liitä sähköjohto kuvan mukaisesti, ota huomioon suojajohtimen liitäntä.
- Varmista sähköjohto vedonestosinkilällä ulkolaitteeseen.
- Pane ulkolaitteen liitännän suojus takaisin paikalleen.



Huomautuksia

1. Takuumme ei kata laitteeseen tehtyjä omavaltaisia muutoksia.
2. Tavara- ja henkilövahingoista, jotka ovat aiheutuneet myynti-, varastointi- ja kuljetus- sekä purkuhenkilöstön virheistä, vastaavat ne kulloinkin aiheuttaneet henkilöt.
3. Emme vastaa vahingoista, joiden syynä oleva tuotteen vika on syntynyt käyttäjän suorittamasta virheellisestä asennuksesta (mukaanlukien muiden kuin valtuuttamiemme osapuolien suorittama asennus, sekä laitteen siirto jo suoritettuna asennuksen jälkeen).
4. Emme vastaa vahingoista, joiden syynä oleva tuotteen vika on syntynyt käyttäjän suorittamista virheellisistä huoltotoista (mukaanlukien käyttäjän muiden, valtuuttamattomien osapuolien tehtäväksi antamat huoltotyöt.)
5. Emme vastaa vahingoista, joiden syynä oleva tuotteen vika on syntynyt alle 217 V ~ alijännitteestä tai yli 243 V ~ ylijännitteestä tai korkeamman voiman vaikutuksesta.
6. Emme vastaa vahingoista, joiden syynä oleva tuotteen vika on syntynyt käyttäjän tekemistä käyttövirheistä.
7. Vahingoittuneen virtajohdon saa korvata vain annettujen tietojen mukaisella erikoisvirtajohdolla.
8. Irroita verkkopistoke, kun ilmastointilaitteisto ei ole käytössä.

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung




- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (DK)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (RUS)** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikal.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.
- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (DK)** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SLO)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BG)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.


Klima-Splitanlage SKA 2501 C

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN 60335-1+A11; EN 60335-2-40**

Landau/Isar, den 13.12.2004


Weichselgartner
Leiter QS Konzern


Ensing
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 23.651.60 I.-Nr.: 01014
Subject to change without notice

Archivierung: 2365160-07-4155050-E

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung




- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (DK)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (RUS)** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.
- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (DK)** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SLO)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BG)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.


Klima-Splitanlage SKA 3501 C+H

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN 60335-1+A11; EN 60335-2-40**

Landau/Isar, den 13.12.2004


Weichselgartner
Leiter QS Konzern


Ensing
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 23.652.10 I.-Nr.: 01014
Subject to change without notice

Archivierung: 2365210-07-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

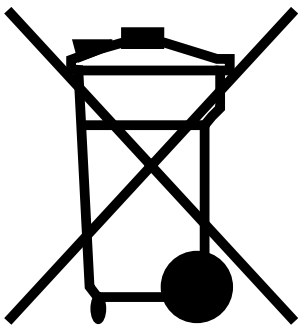
ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönnämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määräystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassa olevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.



⑩ Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaista hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

⑩ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.



FIN

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen
vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu
ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

EH 01/2005

